



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ס"ב ע"ב

פרשת בשלח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ס"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

יִשְׂרָאֵל לְתַתָּא, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִתְפָּאֵר לְעִילָא. וּמַאי פָּאֲרָא דִּילֵיהּ. דְּאִתְחַבֵּשׁ
בְּתַפִּילִין, דְּמִתְחַבְּרָא גִּוּוּנֵי לְאִתְפָּאֲרָא.

תרגום לעברית

שְׁלֹמֹדְנוּ, מַה שְּׁכָתוּב (ישעיה מט) יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּהּ אֶתְפָּאֵר, וּדְאִי אֶתְפָּאֵר. מַה מְשִׁמִּיעַ?
שְׁבִשְׁבִיל יִשְׂרָאֵל לְמַטָּה, הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִתְפָּאֵר לְמַעְלָה. וּמַה הַפָּאֵר שְׁלוֹ? שְׁמִינִי
תַּפְּלִין, שְׁמִתְחַבְּרִים הַגִּוּוּנִים לְהִתְפָּאֵר.

טקסט הזוהר

תַּאֲנָא, רוּצָה יִי' אֶת יִרְאִיו, רוּצָה יִי' בִּירְאִיו מִבְּעֵי לֵיהּ. מַאי רוּצָה יִי' אֶת יִרְאִיו, אֱלָא
רוּצָה יִי' אֶת יִרְאִיו, כְּלוּמַר, אֲפִיק הָאֵי רְצוֹן, וּמִתְרַעֵי (נ' א' וְאִתִּידַע) בְּהוּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא, לִירְאִיו דְּדַחֲלִין לֵיהּ. וּמֵאֵן אֵינּוֹן יִרְאִיו דְּאֲפִיק לֹון הָאֵי רְצוֹן. הֲדַר וְאָמַר, אֶת
הַמִּיחָלִים לְחֻסְדוֹ, אֵינּוֹן דְּמִצְפָּאן וּמִחֻכָּאן בְּכָל יוֹמָא וְיוֹמָא, לְמַבְּעֵי מְזוּנִיָּהוּ מִן קוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא, מְשִׁמֵּעַ דְּכִתִּיב אֶת הַמִּיחָלִים לְחֻסְדוֹ.

שְׁנִינוּ, רוֹצֶה ה' אֶת יִרְאָיו, רוֹצֶה ה' בִּירְאָיו הִיָּה צָרִיךְ לְהִיּוֹת! מַה זֶה רוֹצֶה ה' אֶת יִרְאָיו? אֵלָּא רוֹצֶה ה' אֶת יִרְאָיו, כְּלוּמַר, מוֹצִיא אֶת הָרָצוֹן הַזֶּה, וּמַתְרַצָּה (ומתידע) בָּהֶם הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לִירְאָיו הַיִּרְאִים מִמֶּנּוּ. וּמִי הֵם הַיִּרְאָיו הָאֵלֶּה שְׁמוֹצִיא לָהֶם אֶת הָרָצוֹן הַזֶּה? חֹזֵר וְאָמַר אֶת הַמִּיחָלִים לְחֻסְדּוֹ, אוֹתָם הַמְצַפִּים וּמַחֲכִים בְּכָל יוֹם וַיּוֹם לְבַקֵּשׁ מִזּוֹנָם מִן הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, מִשְׁמַע שְׁכָתוֹב אֶת הַמִּיחָלִים לְחֻסְדּוֹ.

טקסט הזוהר

רַבִּי יִיסָא סָבָא, לֹא אֶתְקִין סְעוּדָתָא בְּכָל יוֹמָא, עַד דְּבָעָא בְּעוּתִיָּה קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, עַל מִזְוִנִי. אָמַר, לֹא נִתְקִין סְעוּדָתָא, עַד דְּתַתִּיב מִבֵּי מַלְכָּא. לְבַתֵּר דְּבָעִי בְּעוּתִיָּה קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, הָוָה מְחַכֶּה שְׁעָתָא חֲדָא, אָמַר הָא עֵידָן דְּתַתִּיב מִבֵּי מַלְכָּא, מִכָּאֵן וְלִהְלָאָה אֶתְקִינוּ סְעוּדָתָא. וְדָא הוּא אֲרַחָא, דְּאִינוּן דְּחִלִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּחִלִּי חֲטָאָה.

תרגום לעברית

רַבִּי יִיסָא סָבָא לֹא הִתְקִין סְעוּדָה בְּכָל יוֹם עַד שֶׁבִקֵּשׁ בְּקֻשְׁתּוֹ לִפְנֵי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל מִזְוִנוֹת. אָמַר, לֹא נִתְקִין סְעוּדָה עַד שֶׁתִּנָּתֵן מִבֵּית הַמֶּלֶךְ. אַחֵר שֶׁבִקֵּשׁ בְּקֻשְׁתּוֹ לִפְנֵי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, הִיָּה מְחַכֶּה שְׁעָה אַחַת, וְאָמַר: הֲרִי זְמַן שֶׁנָּתַן מִבֵּית הַמֶּלֶךְ, מִכָּאֵן וְלִהְלָאָה הִתְקִינוּ הַסְעוּדָה! וְזוֹהִי הַדֶּרֶךְ שֶׁל אוֹתָם יִרְאֵי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, יִרְאֵי חֲטָא.

טקסט הזוהר

אִינוּן חֲיִיבֵיָּא דְּאִזְלִין עֲקִימִין בְּאַרְחֵי אוּרִיָּתָא, מַה כְּתִיב בְּהוּ. (ישעיה ה) הוּי מִשְׁכִּימִי בַּבֶּקֶר שְׁכָר יִרְדְּפוּ. וְעַל דָּא רוֹצֶה יי' אֶת יִרְאָיו אֶת הַמִּיחָלִים לְחֻסְדּוֹ. לְחֻסְדּוֹ דִּיִּיקָא. (ס'א ובהא) אֲשֶׁתְּמוּדְעָן אִינוּן בְּנֵי מְהִימְנוּתָא בְּכָל יוֹמָא וַיּוֹמָא, הָדָא הוּא דְּכְתִיב, וַיֵּצֵא הָעָם וְלָקְטוּ דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ. יוֹם בְּיוֹמוֹ קָאמַר, וְלֹא דְּבַר יוֹם לְיוֹם אַחֵר.

אותם הרשעים שהולכים עקמים בדרך התורה, מה כתוב בהם? (ישעיה ה) הוי משכימי בכר שחר ירדפו. ועל זה רוצה ה' את יראיו את המיחלים לחסדו. דוקא לחסדו. (ובזה) נודעים בני האמונה בכל יום ויום. זהו שכתוב ויצא העם ולקטו דבר יום ביומו. יום ביומו אמר, ולא דבר יום ליום אחר.

טקסט הזוהר

וכל כה למה. למען אנסנו הילך בתורתם אם לא בכאן אשתמודען אינון בני מהימנותא, דכל יומא ויומא אינון אזלי בארץ מישר באורייתא. רבי יצחק אמר מהכא, (משלי יג) צדיק אוכל לשובע נפשו, בטר דשבע נפשיה מלצלי ולמקרי באורייתא.

תרגום לעברית

וכל כה למה? למען אנסנו הילך בתורתם אם לא. בכאן נודעים אותם בני האמונה, שכל יום ויום הולכים בדרך ישרה בתורה. רבי יצחק אמר מכאן, (משלי יג) צדיק אוכל לשבע נפשו - אחר שהשביע נפשו מלהתפלל ולקרא בתורה.

טקסט הזוהר

רבי שמעון אמר, תא חזי, עד לא יחב קודשא בריה הוא אורייתא לישראל, אבחיז בין אינון בני מהימנותא, ובין אינון חייביא דלאו אינון בני מהימנותא, ולא קיימין באורייתא. ובמה אבחיז לון. במז. כמה דאתמר אנסנו. וכל אינון דאשתכחו דאינון בני מהימנותא, רשים ליה קודשא בריה הוא, ברשימו דכתרא דחס"ד, כמה דאת אמר המיחלים לחסדו, ועל דא למען אנסנו. וכל אינון דלא משתכחי בני מהימנותא, אעדי מנייהו כתרא עלאה דא. ומנא אכריז ואמר, (משלי יג) ובטן רשעים תחסר. ועם כל דא לא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר.

רבי שמעון אמר, בא ראה, עד שלא נתן הקדוש ברוך הוא תורה לישראל, הבחין בין אותם בני האמונה לבין אותם רשעים שאינם בני אמונה ולא עומדים בתורה. ובמה הבחין בהם? במז, כמו שנאמר אנחנו. וכל אותם שנמצאו שהם בני האמונה, רשם אותם הקדוש ברוך הוא ברשם של כתר החס'ד, כמו שנאמר המיחלים לחסדו, ועל זה למען אנחנו. וכל אותם שלא נמצאו בני אמונה, העביר מהם הכתר העליון הזה, והמן הכריז ואמר, ובטן רשעים תחסר. ועם כל זה, לא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר.

טקסט הזוהר

תאנא, בההוא שעתא אשתלימו ישראל לתתא, כגוונא דלעילא, כמה דאוקימנא, דכתיב, (שמות טו) ויבאו אלימה ושם שתיים עשרה עינות מים ושבעים תמרים וגו'. ואתתקף אילנא קדישא, בתריסר תחומין, בארבע סטרי עלמא. ואתתקף בשבעין ענפין, וכלא כגוונא דלעילא.

תרגום לעברית

שנינו, בפעם ההיא נשלמו ישראל למטה כדגמא של מעלה, כמו שבארנו, שכתוב (שמות טו) ויבאו אילמה ושם שתיים עשרה עינות מים ושבעים תמרים וגו'. והתחזק האילן הקדוש בשנים עשר תחומים, בארבעה צדי העולם, והתחזק בשבעים ענפים, והכל כדגמא של מעלה.

טקסט הזוהר

בההיא שעתא, נטיף טלא קדישא, מעתיקא סתימאה, ומליא לרישיה דזעיר אנפין, אתר דאקרי שמים. ומההוא טלא דנהורא עלאה קדישא, הוה נגיד ונחית מנא לתתא. וכד הוה נחית, הוה מתפרש גלידין גלידין, ואקריש לתתא. הדא הוא דכתיב דק כפפור על הארץ.

באותה שעה נטרף טל קדוש מהעתיק הנסתר, ומלא את ראשו של זעיר אנפין, מקום שנקרא שמים. ומאותו טל של אור עליון קדוש היה שופע ויורד מן למטה, וכשהיה יורד, היה נפרד גלילים גלילים, ונקרש למטה. זהו שכתוב דק כפפר על הארץ.

טקסט הזהיר

כל אינון בני מהימנותא, נפקי ולקטי, ומברכאן שמא קדישא עליה. והוא מנא, הוה סליק ריחין דכל בוסמין דגנתא דעדן, דהא ביה אתמשה ונחית לתתא. שויה לקמיה, בכל טעמא דאיהו בעי, הכי טעים ליה, ומברך למלכא קדישא עלאה.

תרגום לעברית

כל אותם בני אמונה יוצאים ולוקטים, ומברכים עליו את השם הקדוש, ואותו מן היה מעלה ריחות של כל הבשמים של גן עדן, שהרי ממנו נמשך ויורד למטה. שם אותו לפניו, ובכל טעם שרצה - היה טועם אותו, ומברך את המלך הקדוש.

טקסט הזהיר

וכדין מתברך במעוי, והוה מסתכל וידע לעילא, ואסתכי בחכמה עלאה, ועל דא אקרין דור דעה. ואלין הוו בני מהימנותא, ולהון אתיהיבת אורייתא לאסתכלא בה, ולמנדע ארקהא.

תרגום לעברית

ואז מתברך במעיו, והיה מסתכל וידע למעלה, ומסתכל בחכמה העליונה, ועל זה היה נקרא דור דעה. ואלה היו בני אמונה, ולקחם נתנה תורה להסתכל בה ולדעת דרכיה.

וְאִינוּן דְּלֹא אֲשַׁתְּכָחוּ בְּנֵי מְהִימְנוּתָא, מַה כְּתִיב בְּהוּ, (במדבר יא) שְׁטוּ הָעַם וְלָקְטוּ. מַאי שְׁטוּ. שְׁטוּתָא הוּא נִסְכֵּי לְגִרְמִייהוּ, בְּגִין דְּלֹא הוּוּ בְּנֵי מְהִימְנוּתָא. מַה כְּתִיב בְּהוּ. וְטַחְנוּ בְּרִחִים אוּ דְכוּ בְּמִדְכָּה וְגו' . מֵאֵן אֲטַרַח

וְאוֹתָם שְׁלֹא נִמְצְאוּ בְּנֵי אֱמוּנָה, מַה כָּתוּב בָּהֶם? (במדבר יב) שְׁטוּ הָעַם וְלָקְטוּ. מַה זֶה שְׁטוּ? שְׁטוּת הִיוּ לֹקְחִים לְעֶצְמָם, מִשּׁוּם שְׁלֹא הָיוּ בְּנֵי אֱמוּנָה. מַה כָּתוּב בָּהֶם? וְטַחְנוּ בְּרִחִים אוּ דְכוּ בְּמִדְכָּה וְגו' . מִי הִטְרִיחַ אוֹתָם לְכָל זֶה? אֵלֶּא שֶׁהֵם לֹא הָיוּ בְּנֵי אֱמוּנָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5): creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.